NACIONES UNIDAS

A

Asamblea General

PROVISIONAL

A/45/PV.3
28 de septiembre de 1990

ESPAÑOL

Cuadragésimo quinto período de sesiones

ASAMBLEA GENERAL

ACTA TAQUIGRAFICA PROVISIONAL DE LA TERCERA SESION

**Celebrada en la Sede, Nueva York,
el viernes 21 de septiembre de 1990, a las 10.00 horas**

Presidente: **Sr. de MARCO** **(Malta)**

- **Aprobación del programa y organización de los trabajos: primer informe de la Mesa (continuación)**

Este documento contiene la versión taquigráfica de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los Documentos Oficiales de la Asamblea General.

Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada, e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana, a la Jefa de la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Departamento de Servicios de Conferencias, 2 United Nations Plaza, oficina DC2-0750.

90-64091/A 3503V

Se abre la sesión a las 10.20 horas.

TEMA 8 DEL PROGRAMA PROVISIONAL (continuación)

APROBACION DEL PROGRAMA Y ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS: PRIMER INFORME DE LA MESA (A/44/250)

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Esta mañana la Asamblea General va a examinar el primer informe de la Mesa, que ha sido distribuido en el documento A/45/250. Me referiré a las secciones y párrafos específicos del informe en que figuran las recomendaciones que la Asamblea General ha de examinar.

Comenzaremos con la sección I, "Introducción". En el párrafo 2, la Mesa señala a la atención de la Asamblea las disposiciones consignadas en los anexos V, VI y VII de su reglamento.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de esas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasaremos ahora a la sección II, relativa a la organización del período de sesiones.

En la parte B de la sección II, que se refiere a la racionalización de los trabajos de la Asamblea General, la Mesa señala a nuestra atención las recomendaciones 2, 3 y 7 del Grupo de Expertos Intergubernamentales de alto nivel encargado de examinar la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas.

En relación con la recomendación 3 c), en particular, la Mesa recomienda a la Asamblea General que, en la medida de lo posible y con la necesaria flexibilidad, y como se hiciera en períodos de sesiones recientes, evite la superposición de sesiones de la Comisión Política Especial y de la Cuarta Comisión durante el cuadragésimo quinto período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea General está de acuerdo con esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos a la parte C de la sección II, que se refiere a la fecha de clausura del cuadragésimo quinto período de sesiones. La Mesa recomienda a la Asamblea General que, teniendo en cuenta la práctica seguida en períodos de sesiones recientes, el cuadragésimo quinto período de sesiones entre en receso el 18 de diciembre de 1990 y se clausure el 16 de septiembre de 1991.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Al respecto, deseo reiterar mi llamamiento a todas las comisiones principales, sin excepción, para que inicien sus trabajos a la brevedad posible.

En cuanto al horario de las sesiones, al que se hace referencia en la parte D de la sección II, la Mesa recomienda, en el párrafo 7, que todas las sesiones plenarias y las sesiones de las Comisiones plenarias realizadas por la mañana comiencen puntualmente a las 10.00 horas durante el cuadragésimo quinto período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea General acepta esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 8 de esta sección la Mesa recomienda, asimismo, que a fin de evitar que las sesiones comiencen con retraso y como medida encaminada a ahorrar gastos, la Asamblea General prescinda del requisito de contar con la presencia de por lo menos un tercio de los miembros para declarar abierta una sesión plenaria y permitir que prosiga el debate y de que una cuarta parte de los miembros estén presentes para declarar abierta una sesión de una comisión principal y permitir que prosiga el debate. Esta recomendación se formularía en el entendimiento de que ello no supondría la introducción de ningún cambio permanente en las disposiciones pertinentes de los artículos 67 y 108 del reglamento, relativos a la apertura de las sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 9, la Mesa recomienda a la Asamblea que se recuerde a las delegaciones la suma importancia que tiene la puntualidad a fin de asegurar la organización efectiva y ordenada de los trabajos y permitir que las Naciones Unidas logren economías.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En este sentido, deseo asegurar a la Asamblea que voy a estar en mi sitio puntualmente a la hora fijada, y exhorto a los Presidentes de las comisiones principales a que hagan lo propio. Espero sinceramente que todas las delegaciones realicen un esfuerzo especial para cooperar en este sentido.

En la parte E de la sección II, relativa al debate general, la Mesa recomienda que éste comience el lunes 24 de septiembre y termine el jueves 11 de octubre de 1990. La Mesa recomienda también que la lista de oradores del debate general se cierre el miércoles 26 de septiembre a las 18.00 horas.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba las recomendaciones contenidas en el párrafo 10?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En vista del gran número de oradores ya inscritos, exhorto a los representantes a que intervengan en el orden en que figuran en la lista de oradores. Quienes no puedan intervenir en el momento previsto pasarán al final de la lista correspondiente a ese día.

En el párrafo 11, la Mesa señala a la atención la decisión adoptada por la Asamblea General en anteriores períodos de sesiones, según la cual quedaba prohibida la práctica de que las delegaciones expresaran sus felicitaciones en el Salón de la Asamblea General luego de pronunciado un discurso, y recomienda que esta disposición se aplique también durante el cuadragésimo quinto período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): A este respecto, la Mesa recomienda a la Asamblea General que los oradores, tras pronunciar sus discursos en el debate general, abandonen el Salón de la Asamblea por la oficina GA-200, situada en la parte posterior de la tribuna, antes de volver a sus asientos.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a la parte F de la sección II, relativa a las explicaciones de voto, el derecho a contestar y la duración de las declaraciones.

En el párrafo 12, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General los párrafos 6, 7 y 8 de su decisión 34/401.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de esas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 13, relativo a la duración de las intervenciones, la Mesa señala a la atención de la Asamblea, como hizo en períodos de sesiones recientes, los artículos 72 y 114 del reglamento y el párrafo 22 de su anexo VI, para que adopte las medidas correspondientes en las sesiones plenarias y las sesiones de las comisiones principales.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de esas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La parte G de la sección II se refiere a las actas de las sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba las recomendaciones contenidas en el párrafo 14?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La Mesa señala también a la atención de la Asamblea General el párrafo 17 de su decisión 34/401, que se reproduce en la parte H de la sección II, referente a las declaraciones de clausura ante la Asamblea General y las comisiones principales.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de esa disposición?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La parte I de la sección II se refiere a las cuestiones relacionadas con el presupuesto por programas. En este sentido, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General los párrafos 12 y 13 de su decisión 34/401.

La Mesa señala también a la atención de la Asamblea el párrafo 6 de su resolución 35/10 A, de 3 de noviembre de 1980, relativa a las propuestas que afecten el programa de conferencias y reuniones, y el párrafo 4.9 del reglamento para la planificación de los programas, los aspectos de programas del presupuesto, la supervisión de la ejecución y los métodos de evaluación, que figura en el anexo a la resolución 37/234 de la Asamblea General.

En relación con el párrafo 12 de la decisión 34/401 relativa a un plazo obligatorio para la presentación, ante la Quinta Comisión, de todos los proyectos de resolución que tengan consecuencias financieras, quisiera sugerir que el plazo obligatorio para las comisiones principales sea de por lo menos una semana antes de la conclusión prevista de su labor y, a más tardar, el 1° de diciembre, habida cuenta de la clausura programada para el 18 de diciembre.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que figuran en los párrafos 16 y 17?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La subsección J de la sección II se refiere a la documentación. En el párrafo 18 la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 28 de su decisión 34/401.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de esta disposición?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En la subsección K de la sección II la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 32 de su decisión 34/401, relativa a las resoluciones; y el apartado f) de la recomendación 3 del Grupo de Expertos Intergubernamentales de alto nivel.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de estas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La subsección L de la sección II se refiere a las conferencias especiales. La Mesa señala a la atención de la Asamblea General la recomendación 6 del Comité de Conferencias, aprobada por la Asamblea en el párrafo b) de su decisión 34/405; y el apartado d) de la recomendación 2 y la recomendación 4 del Grupo de Expertos Intergubernamentales de alto nivel.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de estas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En la subsección M de la sección II sobre las reuniones de órganos subsidiarios, la Mesa, a la luz de las recomendaciones presentadas por el Comité de Conferencias, recomienda a la Asamblea General que se autorice a los siguientes órganos subsidiarios para que se reúnan durante el cuadragésimo quinto período de sesiones:

a) Comité Asesor del Programa de las Naciones Unidas de Enseñanza y Capacitación para el Africa Meridional;

b) Comité de Síndicos del Fondo de las Naciones Unidas para Sudáfrica;

c) Comité de Relaciones con el País Huésped;

d) Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino;

e) Comité Especial contra el Apartheid;

f) Grupo de Trabajo encargado de estudiar la financiación del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba estas recomendaciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Así concluimos nuestro examen de la sección II del informe de la Mesa, relativa a la organización del período de sesiones.

Pasaremos ahora a la sección III del informe de la Mesa, relativa a la aprobación del programa.

Permítaseme recordar a los miembros de la Asamblea General el artículo 23 del reglamento que dispone que:

"El debate sobre la inclusión de un tema en el programa, cuando la inclusión de tal tema haya sido recomendada por la Mesa, quedará limitado a tres oradores en favor de la inclusión y tres en contra de ella."

Quisiera recalcar que en este momento no estamos discutiendo el fondo de ningún tema.

En relación con el tema 32 del proyecto de programa (La situación en Kampuchea), en el párrafo 27 la Mesa recomienda a la Asamblea General que se enmiende el enunciado del tema a fin de que diga "La situación en Camboya".

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En relación con el tema 36 del proyecto de programa (Fallo de la Corte Internacional de Justicia, de 27 de junio de 1986, sobre actividades militares y paramilitares en y contra Nicaragua: necesidad de su inmediato cumplimiento), en el párrafo 28 la Mesa recomienda a la Asamblea General que se aplace el examen del tema.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En relación con el tema 79 del proyecto de programa (Cuestión de las islas malgaches Gloriosas, Juan de Nova, Europa y Bassas da India), en el párrafo 29 la Mesa recomienda que el examen del tema se aplace hasta el cuadragésimo sexto período de sesiones y que el tema se incluya en el programa provisional de ese período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 30, relativo al tema 118 del proyecto de programa (Cuestión de Timor Oriental), la Mesa recomienda que el examen del tema se aplace hasta el cuadragésimo sexto

período de sesiones y que se incluya en el programa provisional de ese período de sesiones de la Asamblea General.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba estas recomendaciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En relación con el tema 141 del proyecto de programa (Desarrollo y fortalecimiento de la buena vecindad entre Estados), en el párrafo 31 la Mesa recomienda que el examen del mismo se aplace hasta el cuadragésimo sexto período de sesiones y que se incluya en el programa provisional de ese período de sesiones de la Asamblea General.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En relación con el párrafo 32 quisiera señalar a la atención de la Asamblea General el hecho de que el enunciado del tema propuesto "Agresión iraquí contra Kuwait y mantenimiento de la ocupación de ese país, en manifiesta violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad" se enmendó, de manera que dice "Agresión iraquí contra Kuwait y mantenimiento de la ocupación de ese país, en manifiesta violación de la Carta de las Naciones Unidas".

Cedo la palabra al representante del Iraq, sobre una cuestión de orden.

Sr. AL-ANBARI (Iraq) (interpretación del árabe): Como se sabe, este tema está siendo examinado por el Consejo de Seguridad, bajo el título "La situación entre Kuwait y el Iraq". El enunciado aprobado por la Mesa está en conflicto con las tradiciones de la Asamblea General debido a las siguientes razones: primero, condena al Iraq antes del debate en la Asamblea General y antes de que se haya adoptado ninguna decisión al respecto; segundo, el debate sobre este tema en la Asamblea General es contrario a las deliberaciones del Consejo de Seguridad y las resoluciones aprobadas al respecto, y tercero y último, el verdadero peligro y la verdadera agresión están en la presencia de las fuerzas militares de los Estados Unidos de América en la región, que pone en peligro la paz de la región y del mundo. Esto debe enmendarse para referirse al peligro que presenta la escalada norteamericana en la región.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Tomo nota de la declaración hecha por el representante del Iraq.

Nos ocuparemos ahora del programa cuya aprobación recomienda la Mesa a la Asamblea General.

De conformidad con la práctica anterior, seguiremos el orden que aparece en el párrafo 33 del informe de la Mesa (A/45/250) y consideraremos los temas por grupo toda vez que proceda. Deseo recordar una vez más que en este momento no se debatirá la sustancia de ningún tema, salvo que esa discusión pueda ayudar a la Asamblea a resolver si incluye o no determinado asunto.

Los temas 1 a 6 ya han sido considerados por el plenario, lo que implica que su inclusión ya ha sido aprobada.

Pasamos entonces a los temas 7 a 22.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea incluirlos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasemos ahora al tema 23, titulado "Cuestión de Palestina".

¿Puedo entender que el tema 23 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 24 a 26.

¿Puedo entender que los temas 24 a 26 están incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 27, titulado "Cuestión de la isla comorana de Mayotte".

¿Puedo entender que la Asamblea está de acuerdo en incluirlo?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 28, titulado "La situación en Centroamérica: amenazas a la paz y la seguridad internacionales e iniciativas de paz".

¿Puedo entender que el tema 28 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos a continuación al tema 29, que tiene como título "La situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales".

¿Puedo entender que queda incluido en el programa el tema 29?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 30 y 31.

¿Puedo entender que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Corresponde examinar si se incluye el tema 32, titulado "La situación en Camboya".

¿Puedo entender que el tema 32 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 33 y 34.

¿Puedo entender que quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 35, titulado "La situación en el Oriente Medio".

¿Puedo entender que el tema 35 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 36, titulado "La cuestión de las Islas Malvinas (Falkland)".

¿La Asamblea acepta incluir este tema en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El siguiente es el tema 37, titulado "La cuestión de la paz, la estabilidad y la cooperación en el Asia sudoriental".

¿Puedo entender que el tema 37 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El tema 38 lleva por título "Declaración de la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana sobre el ataque militar aéreo y naval contra la Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista realizado por el actual Gobierno de los Estados Unidos en abril de 1986".

¿Puedo entender que el tema 38 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 39, titulado "Aplicación de las resoluciones de las Naciones Unidas".

¿Puedo considerar que el tema 39 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 40, que lleva como título "Iniciación de negociaciones globales sobre cooperación económica internacional para el desarrollo".

¿Puedo entender que queda incluido en el programa el tema 40?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos luego al tema 41, titulado "Cuestión de la representación equitativa en el Consejo de Seguridad y del aumento del número de sus miembros".

¿Puedo entender que este tema queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El siguiente es el tema 42, titulado "Agresión armada israelí contra las instalaciones nucleares iraquíes y sus graves consecuencias para el sistema internacional establecido respecto de la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos, la no proliferación de las armas nucleares y la paz y la seguridad internacionales".

¿Puedo considerar que el tema 42 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 43, titulado "Cuestión de Chipre".

¿Puedo entender que este tema queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El tema 44 se titula "Consecuencias de la prolongación del conflicto armado entre el Irán y el Iraq".

¿Puedo considerar que el tema 44 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito a los miembros a pasar a los temas 45 a 70 relativos al desarme.

¿Puedo entender que los temas 45 a 70 están incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): ¿Puedo entender también que los temas 71 a 77 quedan recomendados para su inclusión?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a la cuestión de la inclusión del tema 78, que lleva por título "Cuestión de la composición de los órganos pertinentes de las Naciones Unidas".

¿Puedo entender que el tema 78 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 79 a 87, relativos a la cooperación económica internacional.

¿Puedo entender que quedan estos temas incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 88 a 110, relativos a las cuestiones sociales y humanitarias.

¿Puedo entender que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 111 a 115, relativos a los territorios no autónomos.

¿Puedo entender que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al grupo de temas relativos a cuestiones administrativas y financieras, temas 116 a 134.

¿Puedo entender que quedan incluidos estos temas en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 135 a 145.

¿Puedo entender que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 146, titulado "Protocolo adicional, relativo a las funciones consulares, de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares".

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba su inclusión?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Corresponde pasar ahora al tema 147, que se titula "Reglamento de conciliación de las Naciones Unidas".

¿Puedo considerar que el tema 147 se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Viene ahora el tema 148, titulado "Aplicación de los compromisos y las políticas de cooperación internacional para el desarrollo convenidos en la Declaración sobre la cooperación económica internacional y, en particular, la reactivación del crecimiento económico y el desarrollo de los países en desarrollo".

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba la inclusión de este tema?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 149, que se titula "Carácter de observador para el Comité Internacional de la Cruz Roja, en consideración del papel y los mandatos especiales que le confieren los Convenios de Ginebra de 12 de agosto de 1949".

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba su inclusión?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (intepretación del inglés): Sigue luego el tema 150, que se titula "Décimo aniversario de la Universidad para la Paz".

¿Puedo entender que la Asamblea desea incluirlo en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El tema 151 se titula "Ceremonia de presentación de la Declaración y el Plan de Acción aprobados por los dirigentes mundiales en la Cumbre Mundial en favor de la Infancia".

¿Puedo considerar que el tema 151 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 152, titulado "Crítica situación económica de Africa: a) Programa de Acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de Africa, 1986-1990; b) Informe del Grupo de Expertos del Secretario General de las Naciones Unidas sobre los problemas de los productos básicos de Africa; c) Carta Africana de Participación Popular en el Desarrollo y la Transformación".

¿Puedo entender que la Asamblea desea incluir el tema 152 en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Finalmente, tenemos el tema 153, que se titula "Agresión iraquí contra Kuwait y mantenimiento de la ocupación de ese país, en manifiesta violación de la Carta de las Naciones Unidas".

¿La Asamblea desea incluir el tema 153 en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a la cuestión de la asignación de temas, de la que trata la sección IV del informe de la Mesa. En este sentido, la Mesa, en el párrafo 34, señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 4 de su decisión 34/401, que establece que:

"... los temas sustantivos se examinarán inicialmente en una comisión principal y, en consecuencia, los temas anteriormente asignados a sesiones plenarias se remitirán en adelante a una comisión principal, a menos que existan circunstancias apremiantes que exijan que se sigan examinando en sesión plenaria."

Las modificaciones indicadas en el párrafo 35 están reflejadas en la asignación propuesta. Por lo tanto, las consideraremos cuando examinemos los temas correspondientes, de acuerdo con el párrafo 36.

Antes de continuar, quiero recordar a los representantes que los números de los temas se refieren al programa que aparece en el párrafo 33 del informe que examinamos, a saber, el documento A/45/250.

Invito ahora a los miembros a pasar a la lista de temas recomendados por la Mesa para su consideración en sesiones plenarias.

En cuanto al tema 18 de la lista, la Mesa recomienda, en el apartado i) del inciso a) del párrafo 35, que la Asamblea remita a la Cuarta Comisión todos los capítulos del informe del Comité Especial relativos a determinados territorios, de manera que la Asamblea General pueda examinar en sesiones plenarias la cuestión de la aplicación de la Declaración en general.

También en relación con el tema 18, la Mesa decidió recomendar que la sesión conmemorativa especial para celebrar el trigésimo aniversario de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales se lleve a cabo el jueves 11 de octubre, por la mañana.

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esas recomendaciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito ahora a los miembros a prestar atención al tema 34 de la lista, titulado "Política de apartheid del Gobierno de Sudáfrica". En este sentido, como se señala en el apartado ii) del inciso a) del párrafo 35, la Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema sea examinado directamente en sesiones plenarias, en la inteligencia de que se permitirá que los representantes de la Organización de la Unidad Africana y de los movimientos de liberación nacional reconocidos por esa organización participen en los debates de las sesiones plenarias y que se daría oportunidad de hacer uso de la palabra en la Comisión Política Especial a las organizaciones y personas que tuvieran especial interés en la cuestión.

¿Puedo entender que la Asamblea General aprueba la recomendación de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito ahora a los miembros a considerar el tema 36 de la lista, que se titula "Cuestión de las Islas Malvinas (Falkland)". Al respecto, como se expresa en el apartado iii) del inciso a) del párrafo 35, la Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema se examinara directamente en sesiones plenarias, en la inteligencia de que se daría oportunidad de hacer uso de la palabra en la Cuarta Comisión, conjuntamente con el examen del tema en sesión plenaria, a las organizaciones y personas que tuvieran interés en la cuestión.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito ahora a la Asamblea General a dirigir su atención al apartado iv) del inciso a) del párrafo 35, relativo al tema 43, que se titula "Cuestión de Chipre".

La Mesa decidió recomendar que la Asamblea General asignara el tema en un momento oportuno durante el período de sesiones.

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al apartado v) del inciso a) del párrafo 35, que se refiere al tema 149, titulado "Carácter de observador para el Comité Internacional de la Cruz Roja, en consideración del papel y los mandatos especiales que le confieren los Convenios de Ginebra de 12 de agosto de 1949".

La Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema fuera considerado directamente en sesiones plenarias.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al párrafo 35 a) vi), relativo al tema 150, "Décimo aniversario de la Universidad para la Paz".

La Mesa ha recomendado que ese tema se examine directamente en sesión plenaria.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): A continuación pasamos al párrafo 35 a) vii), relativo al tema 151 del proyecto de programa, "Ceremonia de presentación de la Declaración y el Plan de Acción aprobados por los dirigentes mundiales en la Cumbre Mundial en favor de la Infancia". La Mesa decidió recomendar que el tema fuera examinado directamente en sesión plenaria y que la Declaración y el Plan de Acción se presentaran en una ceremonia que se celebraría el 1° de octubre por la mañana. A este respecto, se propone además que la ceremonia se celebre a las 9.30 horas y que no exceda de 30 minutos.

¿Puedo entender que la Asamblea General está de acuerdo con estas propuestas?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Ahora pasamos al párrafo 35 a) viii), relativo al tema 153, "Agresión iraquí contra Kuwait y mantenimiento de la ocupación de ese país, en manifiesta violación de la Carta de las Naciones Unidas".

La Mesa decidió recomendar que el tema fuera examinado directamente en sesión plenaria como cuestión prioritaria.

¿Puedo entender que la Asamblea General aprueba esas recomendaciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de adoptar referentes a la asignación de temas específicos para su examen en sesiones plenarias, ¿puedo considerar ahora que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas listados en el párrafo 36 del informe de la Mesa para ser examinados directamente en sesión plenaria?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Ahora pasamos a la lista de temas que la Mesa ha recomendado asignar a la Primera Comisión.

En relación con el tema 56, "Desarme general y completo", la Mesa recomienda en el párrafo 35 b) que los párrafos pertinentes del informe anual del Organismo Internacional de Energía Atómica, que ha de ser examinado directamente en sesiones plenarias en el marco del tema 14, se señalaran a la atención de la Primera Comisión en relación con su examen del tema 56.

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de aprobar, ¿puedo entender que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas propuestos para la Primera Comisión en el párrafo 36 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a la lista de temas que la Mesa ha recomendado asignar a la Comisión Política Especial.

¿Puedo entender que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas propuestos para la Comisión Política Especial en el párrafo 36 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Ahora pasamos a la lista de temas que la Mesa ha recomendado asignar a la Segunda Comisión.

Respecto al subtema a) del tema 87, "Actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas", la Mesa ha recomendado en el párrafo 35 c) que se celebre una sesión plenaria el miércoles 24 de octubre, para observar el cuadragésimo aniversario de la cooperación técnica multilateral para el desarrollo en el sistema de las Naciones Unidas.

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas propuestos para la Segunda Comisión en el párrafo 36 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Ahora pasamos a los temas que se ha propuesto sean asignados a la Tercera Comisión.

En el párrafo 35 c), relativo al tema 102, "Estrategias orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer hasta el año 2000", la Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el informe de la Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo sobre las actividades, la gestión y el presupuesto del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer se remitiera a la Segunda Comisión para que se examinara en relación con el tema 84, "Actividades operacionales para el desarrollo".

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de adoptar, ¿puedo entender que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas propuestos para la Tercera Comisión en el párrafo 36 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Ahora pasamos a la lista de temas recomendados para su asignación a la Cuarta Comisión.

Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de adoptar, ¿puedo entender que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas a la Cuarta Comisión tal como se proponen en el párrafo 36 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Ahora pasamos a la lista de temas recomendados para su asignación a la Quinta Comisión.

En relación con el tema 117, "Examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas", la Mesa, en el párrafo 35 e) i) recomienda que el tema se asigne a la Quinta Comisión, en la inteligencia de que el informe sobre la estructura intergubernamental de las Naciones Unidas y sus funciones en las esferas económica y social se examinaría directamente en sesión plenaria y que esa decisión no prejuzgaría en modo alguno sobre los arreglos que habrían de adoptarse para el examen del tema en el futuro.

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esas recomendaciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Con relación al tema 123, titulado "Dependencia Común de Inspección", la Mesa recomendó en el párrafo 35 e) ii) que el tema se asignara a la Quinta Comisión, en la inteligencia de que los informes de la Dependencia Común de Inspección relativos a asuntos asignados a otras Comisiones Principales se remitirían también a esas Comisiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea General adopta esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Teniendo en cuenta las decisiones recién adoptadas, ¿puedo entender que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas propuestos para la Quinta Comisión en el párrafo 36 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): A continuación pasamos a los temas recomendados para su asignación a la Sexta Comisión.

Tomamos ahora el párrafo 35 f) i), relativo al tema 146, "Protocolo adicional, relativo a las funciones consulares, de la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares".

La Mesa ha recomendado que el tema se asigne a la Sexta Comisión.

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba la recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Ahora pasamos al párrafo 35 f) ii), relativo al tema 147, "Reglamento de conciliación de las Naciones Unidas".

La Mesa decidió recomendar que el tema se asignara a la Sexta Comisión.

¿Puedo considerar que la Asamblea adopta esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Teniendo en cuenta las decisiones recién adoptadas, ¿puedo entender que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Sexta Comisión en el párrafo 36 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La Asamblea General ha concluido así su examen del informe de la Mesa.

Deseo agradecer a los miembros de la Asamblea por su colaboración, pues ello ha hecho posible concluir rápidamente nuestra labor.

Las comisiones principales recibirán pronto la lista de temas del programa que se les ha asignado, a fin de que puedan comenzar a trabajar cuanto antes, en conformidad con el artículo 99 del reglamento de la Asamblea.

Antes de levantar la sesión, quisiera formular algunas observaciones en mi calidad de Presidente.

Creo que los programas de la Asamblea General se han vuelto muy voluminosos, complicados y reiterativos. En ellos se mezclan cuestiones importantes que son hoy motivo de nuestra preocupación con otras que quizá sean menos centrales y algunos temas se han visto superados por los hechos. Para que la Asamblea cumpla debidamente con su cometido - como estoy seguro que lo hará - es importante que en el futuro simplifiquemos y racionalicemos la estructura del programa.

En consecuencia, propongo iniciar consultas oficiosas con las delegaciones interesadas a efectos de examinar medios y arbitrios para cumplir con ese objetivo. Entre otras ideas, podríamos explorar la propuesta de que la Asamblea prepare el programa en cada período de sesiones. Esto permitiría que concentráramos nuestras deliberaciones en una serie de temas que plantean también cuestiones prioritarias a la consideración de la comunidad internacional. Esperamos, de esta manera, seguir imprimiendo mayor eficacia a este órgano, para así hacer honor a lo que se ha descrito como el lugar en que se da cita el mundo entero.

Se levanta la sesión a las 11.15 horas.